

國語

绽放惊艳的古典诗词

「清」纳兰容若

著

黄耀华

编诗

最美

纳兰词

绽放古典惊艳之美

绚丽呈现惊世之作

国画大师李晓明插画

中国书店出版社
北京
ISBN 7-309-05411-1
定价：25.00元

最美



国绘·绽放惊艳的古典诗词

纳兰词

〔清〕纳兰容若 著
黄耀华 编译



图书在版编目 (C I P) 数据

最美纳兰词 / (清) 纳兰容若著; 黄耀华编译. --
合肥: 黄山书社, 2015.3
(国绘·绽放惊艳的古典诗词)
ISBN 978-7-5461-4942-4

I. ①最… II. ①纳… ②黄… III. ①词(文学) -
作品集 - 中国 - 清代 IV. ①I222.849

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 045748 号

出 品 人 任耕耘
编辑统筹 周振华
责任编辑 周振华
装帧设计 姚 娟
出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)
黄山书社(<http://www.hspress.cn>)
地址邮编 安徽省合肥市蜀山区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071
印 制 武汉市至和彩印包装广告有限公司
版 次 2015 年 11 月第 1 版
印 次 2015 年 11 月第 1 次印刷
开 本 889×1260 1/32
字 数 120 千字
印 张 6
书 号 ISBN 978-7-5461-4942-4
定 价 25.00 元

服务热线 0551-63533706

销售热线 0551-63533761

官方直营书店(<http://hssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话:0551-63533725

前言



古典诗词是中华文化宝库中的一朵奇葩，是语言的精华，是智慧的结晶，是思想的火花，是最珍贵的文化遗产之一。中国古典诗词源远流长，经过千百年来积淀，蕴含着中华民族独特的情感，展现了深沉的精神追求和独特的价值理想。中国古典诗词的成就是极其辉煌的，它历史悠久，题材内容丰富，形式风格多样，表现艺术手法千差万别，高度集中地再现了各个历史时期的社会风貌和人们的精神生活。这些诗词包含着丰富的人生意蕴，体现了高雅的审美情趣，达到了高超的艺术境地，经过时间的磨砺，已经成为不朽的经典，影响着一代又一代中国人的心灵，给人们以思想和艺术的双重启迪。

中国的诗词歌赋浩如烟海，一个人想要遍阅所有传世佳作是非常困难的。《国绘·绽放惊艳的古典诗词》选录了各个时代、各个流派的最好作品，并对这些中国古代最唯美、最惊艳的诗词从各个角度进行解析。这些作品或讴歌大自然，或咏叹爱情，或感慨人生，或抒发豪情，充满感染力、感召力、凝聚力，富有哲理



和诗情画意，代表着中国诗词创作的最高成就。

《最美纳兰词》是我国清代著名词人纳兰性德(字容若)所著的词作合集，主题涉及爱情、亲情、友情、杂感等方面，塞外江南、古今风物尽收其中，词风清丽隽秀、幽婉硕艳，颇有南唐后主之风，在中国文学史上有着极其特殊的地位与影响力。书中设有原文、注释、译文、赏析几个栏目，多角度将词作的主题思想、创作背景、词人境况以及词作的意境、情感全面地展示出来，使读者在阅读之余得以感受纳兰词的隽秀灵动之处和纳兰容若的人生经历及丰富的内心情感。

家家争唱纳兰词，而纳兰心事又有几人知？透过《最美纳兰词》中这些婉丽隽秀、明净清婉、感人肺腑的小令长调，仿佛能看到那个拥有着绝世才华、出众容貌、高洁品行的人站在那里，散发着一股遗世独立、浪漫凄清的气息，华美至极，多情至极，深沉至极，孤独至极！

编者

目 录

梦江南	2
如梦令	4
如梦令	6
天仙子	8
长相思	9
酒泉子	12
生查子	14
生查子	16
点绛唇	18
点绛唇	21
点绛唇	23
浣溪沙	24
浣溪沙	27
浣溪沙	29
浣溪沙	30
浣溪沙	32
浣溪沙	34
浣溪沙	35
浣溪沙	37
浣溪沙	39
霜天晓角	41
菩萨蛮	43

菩萨蛮	45
菩萨蛮	46
菩萨蛮	48
菩萨蛮	50
菩萨蛮	52
菩萨蛮	54
菩萨蛮	56
菩萨蛮	57
减字木兰花	59
减字木兰花	60
减字木兰花	62
卜算子	63
采桑子	65
采桑子	67
采桑子	69
采桑子	71
采桑子	72
好事近	74
一络索	76
一络索	78
雨中花	80
谒金门	82
清平乐	84
忆秦娥	86
画堂春	88

眼儿媚	91
摊破浣溪沙	93
摊破浣溪沙	95
落花时	98
添字采桑子	100
荷叶杯	102
寻芳草	104
南歌子	106
忆江南	108
浪淘沙	110
于中好	112
于中好	114
于中好	116
河传	118
木兰花令	120
虞美人	123
虞美人	126
鹊桥仙	128
南乡子	130
南乡子	131
南乡子	134
红窗月	136
踏莎行	140
临江仙	142
临江仙	144

蝶恋花	146
沁园春	149
蝶恋花	152
蝶恋花	155
调笑令	157
忆王孙	159
菩萨蛮	161
采桑子	164
采桑子	166
少年游	168
浪淘沙	170
临江仙	172
如梦令	174
浣溪沙	177
如梦令	180



梦 江 南

昏鸦尽，小立恨因谁？急雪乍翻香阁絮，轻风
吹到胆瓶梅，心字^①已成灰。

【注释】

①心字：指饰印有心字形的香。古代女子常在闺房中点此香以驱散潮湿，增添温馨气氛。

【译文】

黄昏时分，群鸦已经飞远了，（你）为什么还要站在那里呆呆地望向远方？雪花像纷纷落下的柳絮一样飘落到香阁里，晚风轻轻地吹拂着花瓶里的梅花，而心字香已经燃成了灰烬。





【赏析】

本词为《饮水词》的开篇之作，整体基调空灵凄美，沁人心脾。

虽然纳兰截取的只是寻常生活中的景色，但经过他巧妙地描摹，使得这些平常的景色具有了精美幽微的意境。

“昏鸦尽，小立恨因谁”一句，用简洁的语言渲染了全篇的氛围。黄昏时分，乌鸦渐飞渐远。望着这一幕，纳兰呆呆地站着，是等候，还是沉思？一个“尽”字，仿佛让我们看到了纳兰那单薄的身姿，是那么的形单影只，那么的忧伤。

“急雪乍翻香阁絮”一句点明季节——大雪纷飞，雪花像柳絮一样在楼阁间飘舞。但这也是腊梅开放的季节，因此“轻风吹到胆瓶梅”，让房间里充满着凛冽的清香，也让纳兰心中生起一丝希望。

“胆瓶”与“心字”均暗指心事，表现出词人内心世界的黯然。特别是结尾“心字已成灰”一句，一语双关，既巧妙地展现出香已燃尽的场景，又表达出词人相思之情已如灰的心境，耐人寻味。

这首词一般解作闺情词，是女子在冬日黄昏思念心上人，或者还可理解成思念意中人。



如梦令

木叶纷纷归路。残月晓风何处。消息半浮沉^①，今夜相思几许。秋雨，秋雨。一半西风吹去。

【注释】

①本句指消息隔绝。

【译文】

枯黄的落叶纷纷飘落在思归的路上。弯弯的暗淡的月亮和初秋的几缕寒风，带走我长长的思念。消息断断续续，许久没有收到了，这样的夜晚，我对他的相思之情更加浓厚。淅淅沥沥的秋雨，恰似我的思念，有一半已被西风吹走，去告诉远方的人儿。

【赏析】

这一首词很是朦胧、委婉、别致。开篇一句“木叶纷纷归路”呈现了一幅秋景图，很有一种“无边落木萧萧下”的味道，而“木叶”一词更是准确地展现出了清秋的疏朗气息。



在词中，那有些微黄的树叶，纷纷飘落在词人的归路上，此情此景，让词人不由得叹息起来，也让我们联想到古代文人“自古逢秋悲寂寥”的情怀。

但是“残月晓风何处”一句，却清楚地表明这是一首表达思念的词，至于思念的对象，可以是妻子，也可以是恋人。试着想一想，秋风吹动，残月昏暗，如此景色，又有谁和词人一起分享呢？而在某一个有着同样景色的地方，词人所牵挂的人，她过得还好吗？可是这个答案谁也无法知晓，因为自从和她离别之后，就早已断绝了音信。词句中“消息半浮沉”的“半”字，实际上却是没有的含义。在这样的夜晚，只有心中那相思在不停增长，却不知何时能向她倾诉。

结尾句“一半西风吹去”，表面上是说秋雨被西风吹散，实际上则表明自己的一半思念被西风带走，去追寻远方所思念的人。这样的结尾看似平淡，实则有着很深的意蕴，加上半实半虚的描写，达到了清空超妙的境界。

如梦令

纤^①月黄昏庭院，语密翻教醉浅^②。知否那
人心？旧恨新欢相半。谁见？谁见？珊枕^③泪
痕红泫^④。

【注释】

①纤：细小。

②语密翻教醉浅：意思是对方情意深厚，使自己的醉意顿时消退。

③珊枕：珊瑚色的枕头，即红色的枕头。

④泫：流泪。

【译文】

黄昏时的一弯新月映照着庭院，酒醉后思量太多反而变得清醒了。那个人的内心，是否存着一半旧恨一半新欢？又有谁能看见，谁能看见？我悲伤的眼泪打湿了红色的枕头。



【赏析】

词的前两句是回忆旧情。冷冷的初春留下了幽静柔和的“纤月黄昏庭院”。“语密翻教醉浅”，虽然浓情蜜语减轻了许多醉意，猜不透的却是情人的心思，是否掺杂着“旧恨新欢”？

然而“知否那人心”一句将词人从甜蜜的回忆转回到残酷的现实。真不知道分别以后，恋人此时内心如何，说不定早就已经把自己忘了，虽言“旧恨新欢相半”，实际上可能迷于新欢，而忘了旧恨。这里的语气似乎是句句埋怨，声声质问。多情自古空余恨，埋怨又有何用？于是词人只好幽独孤单、相思彷徨，以泪洗面而难以成眠。

“珊枕泪痕红泫”，是说由于悲伤过度，眼泪打湿了红色的枕头，足见心中之悲。至此，词人之悲伤自不待言，然而亦是空惆怅，徒奈何，所以只能对浩渺苍天发一声“谁见？谁见”，以决绝之问收尾全篇。





天 仙 子

好在^①软绡^②红泪^③积，漏痕^④斜
冒菱丝碧。古钗封寄玉关秋，天咫
尺，人南北。不信鸳鸯头不白。

【注释】

①好在：依旧。

②软绡：即轻纱。此处指轻柔精致的衣物。

③红泪：古代女子面涂胭脂，落泪时泪水被染红，故称“红泪”，也指女子的伤心泪。

④漏痕：与下文“古钗”均指草书。

【译文】

你寄来的轻纱上千涸的泪痕还依稀可见，那斑斑点点的红泪犹如菱蔓斜挂一般的行行草字，字字情深。这浓浓的思念送到我的面前，让我迫不及待地想飞回到你的身边。手里紧紧攥着书信，即使两人天各一方，也总会有近在咫尺、相依相伴的那一刻。所以，我坚信我们终能相约白首、厮守一生。